

# 110-318 Japanese Through Translation

<b>Credit Points:</b>	12.50
<b>Level:</b>	3 (Undergraduate)
<b>Dates &amp; Locations:</b>	2009, This subject commences in the following study period/s: Semester 2, - Taught on campus.
<b>Time Commitment:</b>	Contact Hours: Four hours of language classes per week Total Time Commitment: 4 contact hours/week , 4.5 additional hours/week. Total of 8.5 hours per week.
<b>Prerequisites:</b>	Japanese through the Media
<b>Corequisites:</b>	None
<b>Recommended Background Knowledge:</b>	None
<b>Non Allowed Subjects:</b>	None
<b>Core Participation Requirements:</b>	<p>For the purposes of considering request for Reasonable Adjustments under the Disability Standards for Education (Cwth 2005), and Student Support and Engagement Policy, academic requirements for this subject are articulated in the Subject Overview, Learning Outcomes, Assessment and Generic Skills sections of this entry.</p> <p>It is University policy to take all reasonable steps to minimise the impact of disability upon academic study, and reasonable adjustments will be made to enhance a student's participation in the University's programs. Students who feel their disability may impact on meeting the requirements of this subject are encouraged to discuss this matter with a Faculty Student Adviser and Student Equity and Disability Support: <a href="http://services.unimelb.edu.au/disability">http://services.unimelb.edu.au/disability</a></p>
<b>Coordinator:</b>	Dr Shigeko Nariyama
<b>Contact:</b>	To Be Advised
<b>Subject Overview:</b>	This subject introduces advanced learners of Japanese to two interrelated, but different, areas of language study: translation and interpreting. It provides the students with opportunities to understand and gain knowledge necessary for interpreting and translating. It involves the practice of interpreting and text translation in various settings and contexts. Students are also encouraged to explore the differences and similarities in various aspects of Japanese and English.
<b>Objectives:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li># be able to comprehend basic functions of interpreting and translating between Japanese and English;</li> <li># have improved their Japanese accuracy and appropriateness;</li> <li># have developed linguistic and metalinguistic awareness of both English and Japanese;</li> <li># have learnt to pay attention to detail;</li> <li># have acquired knowledge and skills in inter-cultural communication;</li> <li># be able to view communication analytically;</li> <li># understand language in cultural and social context;</li> <li># be able to comprehend and execute communication between different cultural backgrounds;</li> </ul>
<b>Assessment:</b>	Written/oral work totalling 2000 words 50% (due throughout the semester) and a final examination 50% (due during the examination period)
<b>Prescribed Texts:</b>	Materials supplied by the Institute.
<b>Breadth Options:</b>	This subject potentially can be taken as a breadth subject component for the following courses: <ul style="list-style-type: none"> <li># <b>Bachelor of Biomedicine</b> (<a href="https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/J07">https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/J07</a>)</li> <li># <b>Bachelor of Commerce</b> (<a href="https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/F04">https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/F04</a>)</li> </ul>

	<p># <b>Bachelor of Environments</b> (<a href="https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/A04">https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/A04</a>)</p> <p># <b>Bachelor of Music</b> (<a href="https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/M05">https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/M05</a>)</p> <p># <b>Bachelor of Science</b> (<a href="https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/R01">https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/R01</a>)</p> <p># <b>Bachelor of Engineering</b> (<a href="https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/355-AA">https://handbook.unimelb.edu.au/view/2009/355-AA</a>)</p> <p>You should visit <b>learn more about breadth subjects</b> (<a href="http://breadth.unimelb.edu.au/breadth/info/index.html">http://breadth.unimelb.edu.au/breadth/info/index.html</a>) and read the breadth requirements for your degree, and should discuss your choice with your student adviser, before deciding on your subjects.</p>
<b>Fees Information:</b>	Subject EFTSL, Level, Discipline & Census Date, <a href="http://enrolment.unimelb.edu.au/fees">http://enrolment.unimelb.edu.au/fees</a>
<b>Generic Skills:</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li># written communication through essay writing and seminar discussion;</li> <li># attention to detail through essay preparation and writing;</li> <li># time management and planning through managing and organising workloads for recommended reading, essay and assignment completion;</li> <li># public speaking through tutorial and seminar discussion and class presentations.</li> </ul>
<b>Notes:</b>	Previously available as 110-450 Japanese Through Translation. Students who have completed 110-450 are not eligible to enrol in this subject.
<b>Related Course(s):</b>	Diploma in Modern Languages (Japanese)
<b>Related Majors/Minors/Specialisations:</b>	<p>Japanese</p> <p>Japanese</p> <p>Japanese</p> <p>Japanese Major</p>